Form No. 3374-408 Rev B

Chargeur de batterie au lithium

Tondeuses autotractées Greensmaster® eFlex™®

N° de modèle 119-4300

Manuel de l'utilisateur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

DANGER – Respectez ces consignes pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions d'utilisation et de sécurité importantes pour le chargeur de batterie modèle 119-4300.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde sur le chargeur, la batterie et les produits utilisant la batterie.

⚠ PRUDENCE

Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries au lithium rechargeables Toro 04232 eFlex. Les autres types de batterie peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages matériels.

Vérifiez que le sélecteur de tension est réglé à la tension correcte avant de le brancher.

- Aux États-Unis, le sélecteur de tension doit être réglé sur 120 volts. À l'extérieur des États-Unis, le sélecteur de tension peut être réglé à une autre position que 120 volts. Vérifiez la tension utilisée dans chaque pays avant d'utiliser le produit.
- À l'extérieur des États-Unis, utilisez un adaptateur permettant le branchement du produit à la prise d'alimentation.

Généralités

⚠Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'usage ou l'entretien incorrect de ce chargeur peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez toutes les consignes de sécurité.

⚠ PRUDENCE

Si vous essayez de charger des batteries autres que celles utilisées par les tondeuses de greens autotractées Toro eFLEX, une surchauffe et d'autres dysfonctionnements associés sont possibles, ce qui peut causer des dommages matériels et/ou des blessures.

⚠ PRUDENCE

Toute tentative de charge du bloc batterie ion-lithium TORO 04232 avec un chargeur autre que celui désigné peut causer une surchauffe et d'autres dysfonctionnements associés, et entraîner des dommages matériels et/ou des blessures.

- **Vous risquez de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie si vous ne respectez pas ces instructions.**
- Ne mouillez pas le chargeur, protégez-le des la pluie et de la neige.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par Toro peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire le risque d'explosion d'une batterie, suivez ces instructions, les instructions concernant la batterie dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine et les instructions de tout matériel devant être utilisé à proximité du chargeur de batterie. Lisez attentivement les mises en garde figurant sur ces produits et leur moteurs.

Apprendre à se servir de la machine

- Cette machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne possèdent pas les compétences ou les connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées ou formées à l'utilisation du chargeur de batterie ion-lithium par une personne responsable de leur sécurité.
- Avant l'utilisation, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent sur ce chargeur et dans le(s) manuel(s). Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte du chargeur. Sachez comment arrêter le chargeur et désengager les commandes rapidement.

⚠ PRUDENCE

Risque de gaz explosifs. Bien que cela soit rare, le bloc-batterie peut émettre des gaz explosifs s'il est nettement surchargé. Il est important de se conformer à toutes les instructions relatives à ce chargeur, la batterie et tout matériel utiliser dans les parages.

Avant d'utiliser la machine

- **Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart** – Ne laissez approcher personne de la zone de travail.
- **Portez des vêtements adéquats** – Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants. Portez des chaussures à semelle de caoutchouc lorsque vous utilisez le chargeur.

© 2014—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

3374-408 B

- Coupez le contact sur la machine et attendez 5 secondes l'arrêt complet de tous les équipements avant de connecter la batterie au chargeur. Un arc peut être produit si vous ne procédez pas ainsi.
- Assurez-vous que la zone est bien aérée pendant la charge de la batterie.
- Lisez attentivement toutes les précautions liées à la charge des batteries et prenez les mesures nécessaires pour les respecter.
- Ce chargeur de batterie est seulement prévu pour les circuits de 120 et 240 V CA nominal, et est équipé d'une prise de masse pour le fonctionnement à 120 V CA. Pour l'utilisation avec des circuits de 240 volts, contactez votre vendeur de pièces agréés pour vous procurez le cordon d'alimentation correct.

⚠ PRUDENCE

Risque d'incendie ou de choc électrique. Branchez le chargeur de batterie directement à une prise de terre (à trois broches). Ne branchez pas ce chargeur à une prise non mise à la terre, même avec un adaptateur.

Utilisation

- **Précautions générales**
  - Ne chargez **jamais** une batterie qui a gelé.
  - **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation** – Ne portez jamais le chargeur par le cordon et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher le chargeur de la prise d'alimentation. N'approchez pas le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile ou des arêtes vives.
  - Conservez le boîtier intact.
  - Lorsque vous portez le chargeur, veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez fermement la poignée. Marchez, ne courez pas. Faites attention de ne pas glisser ou tomber.
- **Précautions personnelles**

⚠ DANGER

Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche d'alimentation. Si elle ne rentre pas dans la prise, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise correcte. Une mauvaise connexion peut causer un choc électrique.

  - Portez une protection oculaire et des vêtements protecteurs.
  - Lavez immédiatement à l'eau et au savon la peau ou les vêtements touchés par l'électrolyte de la batterie. Si vous recevez de l'électrolyte dans l'œil, rincez-le immédiatement et abondamment à l'eau froide pendant au moins10 minutes et téléphonez immédiatement aux service médicaux d'urgence.
  - Ne fumez **jamais** et n'approchez jamais une étincelle ou une flamme de la batterie.
  - Prenez des précautions supplémentaires pour ne pas faire tomber d'outil en métal sur ou près de la batterie. Cela pourrait causer une étincelle ou court-circuiter une pièce électrique et entraîner une explosion.
  - Enlevez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal que vous portez avant toute intervention sur une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire un courant suffisant pour causer de grave brûlures.
  - **Utilisez ce chargeur uniquement pour charger des batteries ion-lithium Toro utilisées sur la tondeuse de green autotractée eFLEX, comme spécifié dans le *Manuel de l'utilisateur de la machine.*** Ne l'utilisez à aucune autre fin.
- **Lieu d'utilisation**
  - N'utilisez jamais le chargeur à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants.
  - Utilisez le chargeur dans un endroit dégagé et bien aéré.
- **Précautions de connexion de sortie**
  - Le chargeur doit toujours être hors tension avant le branchement ou le débranchement de la batterie. Ne touchez jamais les broches en retrait au bout du connecteur avec un objet en métal.
  - Observez les instructions figurant dans ce manuel lorsque vous connectez et déconnectez le chargeur et la batterie.
- **Précautions de connexion à la source d'alimentation**
  - **Mise à la terre –** Le chargeur doit être relié à la terre pour réduire le risque de choc électrique. Le cordon d'alimentation fourni avec ce chargeur assure la liaison à la terre lorsqu'il est branché dans une prise de terre installée en conformité avec la réglementation et les directives locales.

⚠ PRUDENCE

Risque d'incendie ou de choc électrique. Branchez le chargeur de batterie directement à une prise de terre (à trois broches). Ne branchez pas ce chargeur à une prise non mise à la terre, même avec un adaptateur.

  - N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge qui n'est pas correcte peut accroître le risque d'incendie et de choc électrique. Si vous devez avoir recours à une rallonge, assurez-vous que :
    - ◊ Les broches de la prise de la rallonge sont de nombre, de taille et de forme identiques à celles de la prise du chargeur.
    - ◊ La rallonge est correctement câblée et isolée, et en bon état du point de vue électrique.
    - ◊ Le diamètre du câble doit être suffisant pour le courant de secteur du chargeur, comme spécifié dans le tableau ci-dessous.

Tension d'entrée (CA)		Diamètre de cordon – Calibre minimum (A.W.G.)			
Min	Max	Longueur du cordon			
		7,6 m	15,2 m	30,5 m	45,6 m
4 A	5 A	18	18	14	12

  - Vérifiez que le chargeur est hors tension avant de brancher le cordon d'alimentation à une prise électrique.
  - Si le cordon d'alimentation subit le moindre dommage alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de rechange auprès d'un concessionnaire autorisé.
  - **Débranchement du chargeur** – Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter à un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.
  - Tirez sur la prise plutôt que le cordon pour débrancher le cordon d'alimentation afin de n'endommager ni l'un ni l'autre.

Entretien et remisage

⚠ PRUDENCE

Risque de choc électrique Ne pas tenter de faire l'entretien de ce chargeur à moins d'y être autorisé ou d'avoir les compétences nécessaires.

Rangez le chargeur à l'intérieur quand il ne fonctionne pas. Lorsque le chargeur ne sert pas, il doit être rangé dans un local sec et sûr, hors de la portée des utilisateurs non autorisés.

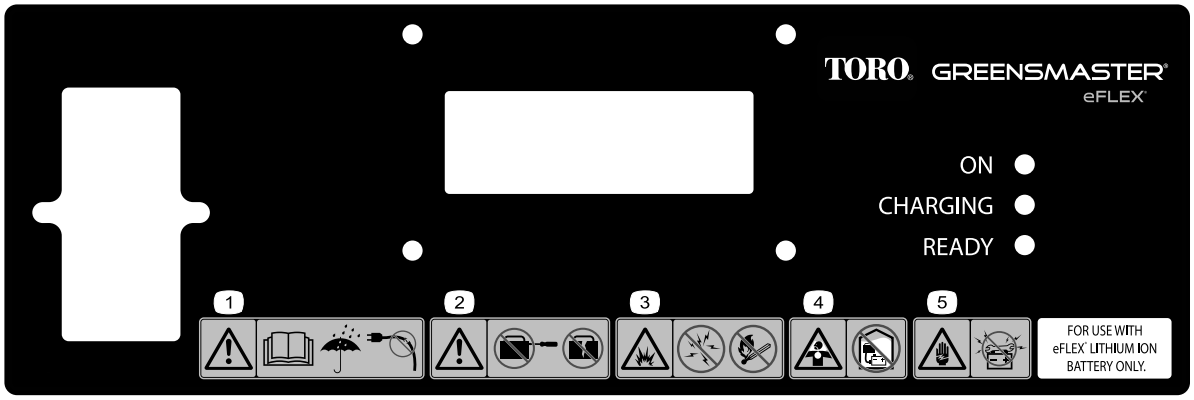
Faites l'entretien du chargeur avec soin.

Pièces de rechange – Utilisez toujours des pièces de rechange identiques pour faire l'entretien du chargeur.

- Portez le chargeur chez un distributeur Toro agréé pour les entretiens et réparations nécessaires.
- Ne démontez pas le chargeur ; un remontage incorrect pourrait entraîner un incendie ou un choc électrique.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de commencer l'entretien ou le nettoyage afin de réduire les risques de choc électrique. La mise hors tension ne suffit pas à réduire ce risque.
- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr du chargeur.
- Suivez toujours les instructions du *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser le chargeur pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin
- Remplacez immédiatement le cordon ou la prise en cas de dommages. N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé(e).
- N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il est tombé ou est autrement endommagé ; portez-le chez un distributeur Toro agréé.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



121–4653

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; gardez la machine à l'abri de l'humidité ; n'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation est endommagé.
2. Attention – n'enlevez pas le couvercle du chargeur de batterie ; ne démantelez pas le chargeur de batterie.
3. Risque d'explosion – restez à distance des flammes nues, des étincelles, et ne fumez pas.
4. Risque d'inhalation de gaz toxique – ne chargez pas la batterie à l'intérieur d'un local.
5. Risque de choc électrique – ne causez pas de court-circuit des bornes de la batterie avec des outils au cours de l'entretien.

Mise en service

1

Vérification du réglage de tension du chargeur

Aucune pièce requise

Procédure

1. Vérifiez l'orientation du support de fusible sous la prise de branchement du cordon d'alimentation pour déterminer si le réglage de tension actuel du chargeur correspond bien à la tension du secteur (Figure 1).

   Remarque: La Figure 1 représente le réglage pour la tension 110–120 V.

   Important: Si la tension choisie sur le chargeur n'est pas la bonne, le chargeur et/ou la batterie pourraient être endommagés.

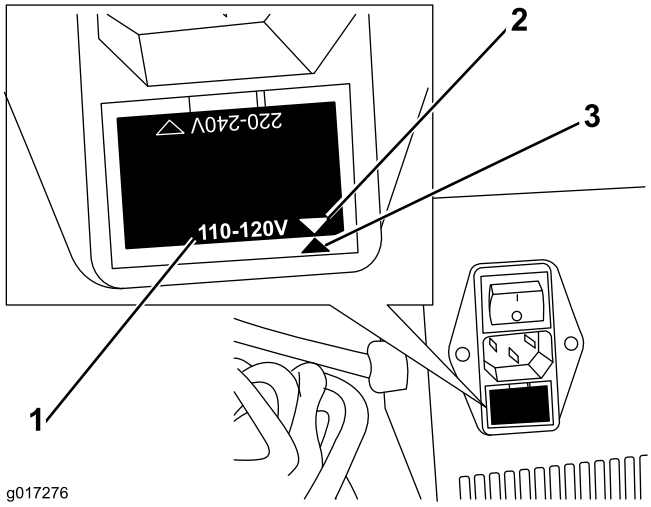


Figure 1

1. Réglage de la tension
2. Flèche indiquant la tension sur le support de fusible
3. Repère de référence de l'emplacement du support de fusible

2. Pour changer le réglage de la tension, au besoin, retirez le support de fusible à l'aide d'un tournevis moyen à lame plate.
3. Retournez le support de fusible pour que la tension indiquée sur le support soit en face du repère de l'emplacement de montage (Figure 1).
4. Repoussez le support de fusible au fond de l'emplacement réservé lentement et régulièrement.

2

Montage mural du chargeur

Aucune pièce requise

Procédure

Vous pouvez monter le chargeur sur un mur en utilisant les trous allongés découpés au dos. Procurez-vous des vis de la bonne taille pour fixer le chargeur au mur. Les vis doivent faire 6 mm de diamètre avec un tête de 11 mm de diamètre.

Important: Examinez la zone de travail et déterminez l'endroit qui se prête le mieux à une utilisation sûre et efficace du chargeur.

Utilisation

Le chargeur est conçu pour ne nécessiter aucune intervention, même pendant plusieurs mois, par exemple lorsqu'il est rangé pour l'hiver.

Important: Consultez le *Manuel de l'utilisateur* de la machine et de la batterie pour connaître les restrictions relatives à la température des batteries.

Vue d'ensemble du produit

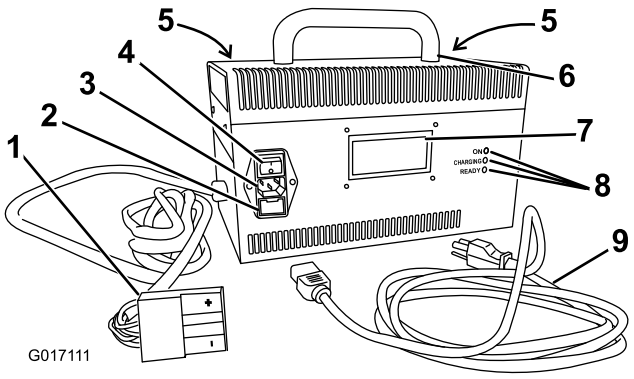


Figure 2

1. Prise et cordon d'alimentation
2. Support de fusible
3. Douille d'alimentation
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Trous allongés pour montage mural
6. Poignée
7. Affichage à cristaux liquides
8. Voyants d'état
9. Cordon d'alimentation

Connexion à une source d'alimentation

Pour réduire le risque de choc électrique, ce chargeur est muni d'une fiche de terre à 3 broches. Si la fiche ne rentre pas dans la prise murale, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise murale adéquate. Ne modifiez surtout pas le chargeur ou la fiche du cordon d'alimentation.

⚠ DANGER

Tout contact avec de l'eau pendant l'utilisation de la machine peut causer des blessures ou la mort par électrocution. Ne manipulez pas la fiche ou le chargeur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.

Important: Vérifiez régulièrement que la gaine du cordon d'alimentation n'est pas percée ou fendue. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.

1. Assurez-vous que le chargeur est hors tension (Figure 3).

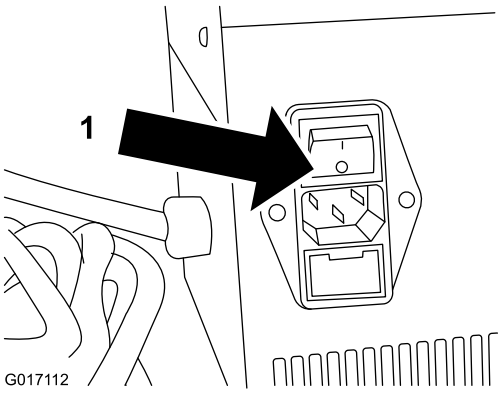


Figure 3

1. Appuyez sur l'interrupteur pour le mettre hors tension.

2. Insérez la fiche au bout du cordon d'alimentation dans la prise correspondante du chargeur.

⚠ ATTENTION

Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il peut causer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le cordon est endommagé, n'utilisez pas le chargeur avant de l'avoir remplacé.

3. Insérez la fiche au bout du cordon d'alimentation dans une prise de terre.

Charge de la batterie

⚠ DANGER

La charge de la batterie est dangereuse si elle n'est pas effectuée correctement. Ne laissez jamais de personnes non qualifiées utiliser ce matériel. Lisez attentivement les consignes de sécurité au début du manuel avant d'utiliser ce matériel. Conservez toujours le manuel avec le chargeur.

1. Garez la tondeuse de greens autotractée eFlex à l'emplacement choisi pour la recharge.
2. Serrez le frein de stationnement (Figure 4).

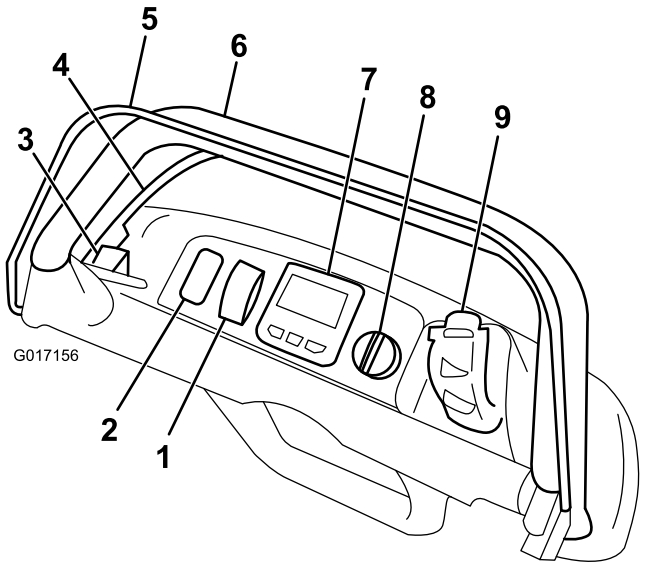


Figure 4

1. Commutateur EZ-Turn
2. Emplacement libre pour éclairages optionnels
3. Verrou du frein de stationnement
4. Frein de service
5. Commande de présence de l'utilisateur
6. Guidon
7. Écran à cristaux liquides (LCD) InfoCenter
8. Commutateur à clé
9. Commande de vitesse

3. Mettez la tondeuse eFlex hors tension (Figure 3).
4. Assurez-vous que le chargeur est aussi hors tension (Figure 5).

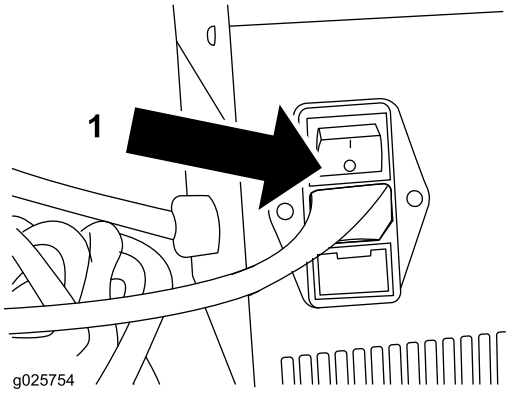


Figure 5

1. Appuyez sur l'interrupteur pour le mettre hors tension.

Remarque: Vous devez mettre le chargeur sous et hors tension plusieurs fois avant de charger la batterie. Le chargeur ne reconnaîtra par qu'une batterie a été connectée et la charge ne commencera pas.

5. Débranchez le connecteur avec poignée en T de la tondeuse eFlex du connecteur d'alimentation principal de la batterie qui est fixé au support de la batterie (Figure 6).

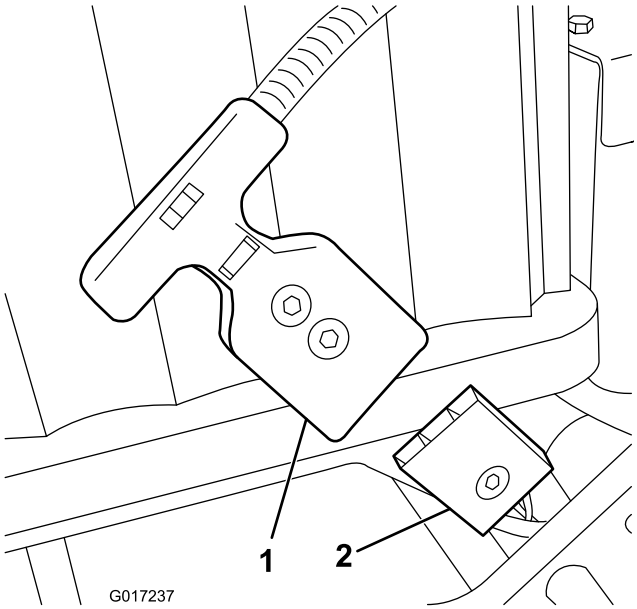


Figure 6

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principal sur la plateforme de la batterie

6. Nettoyez et séchez les connecteurs du bloc-batterie et du chargeur.

Important: N'utilisez pas de solvants puissants car ils dégraderont la résistance du plastique du connecteur. N'utilisez pas de graisse diélectrique sur le connecteur ou les contacts de batterie.

7. Alignez les connecteurs positifs (marqués d'un « + ») et poussez-les ensemble jusqu'à ce qu'ils soient verrouillés.
8. Mettez le chargeur sous tension (Figure 7). Le voyant de mise sous tension s'allume.

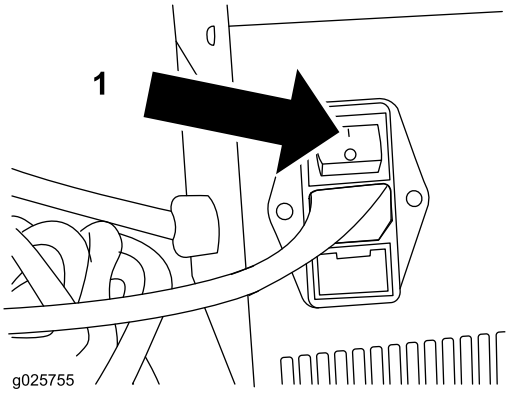


Figure 7

1. Appuyez sur l'interrupteur pour mettre le chargeur sous tension.

9. Vérifiez que le message « Battery Accepted » (batterie acceptée) s'affiche sur l'écran LCD (Figure 8).



Figure 8

10. Continuez d'observer l'écran, jusqu'à ce que le message « State 3, CHARGING » (état 3, EN CHARGE) s'affiche (Figure 9). Le voyant de charge s'allume.

Remarque: Vous pouvez laisser le bloc batterie terminer sa charge à ce stade.



Figure 9

- XX.XV = Tension batterie
- XX.X% = État de charge (SOC)
- X.XA = Intensité de charge

11. Si d'autres messages s'affichent, comme montré à la Figure 10, la Figure 11 et la Figure 12, il existe probablement une anomalie. Le voyant « Ready » (prêt) se met à clignoter.
    - Retournez à l'opération 4.
    - Vérifiez que les broches des connecteurs sont exemptes de débris ou de corrosion, et sont correctement positionnées (qu'elles ne sont pas pliées ou déplacées).
    - Recommencez la procédure de charge.

    Si l'anomalie est de nouveau détectée, demandez conseil à un concessionnaire réparateur autorisé.



Figure 10

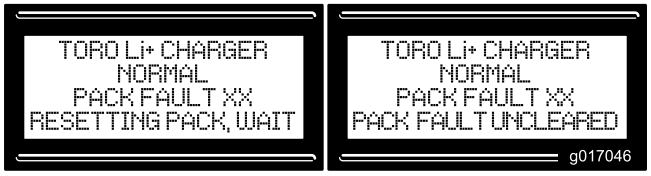


Figure 11



Figure 12

⚠ ATTENTION

Si des employés sont présents pendant la charge du bloc batterie, demandez à l'un d'entre eux de surveiller la zone et de s'assurer du respect de toutes les consignes de sécurité figurant dans ce manuel. Cette personne devra :

- **Rester attentif et surveiller les personnes qui s'approchent de la zone d'utilisation et du matériel utilisé.**
- **Mettre fin à toutes activités présentant un risque et prévenir les conditions dangereuses.**
- **Interdire toute activité près du chargeur ou du bloc batterie qui pourrait amener à le cogner ou le renverser.**
- **Interdire l'utilisation de matériel pouvant produire une étincelle ou une flamme, ou pouvant faire couler de l'eau ou d'autres liquides sur ou autour du bloc batterie ou du chargeur.**

Surveillance de la charge

Des messages d'état s'affichent sur l'écran LCD pendant la charge. La plupart sont normaux.

Remarque: En cas d'anomalie, le voyant d'état « Ready » clignote et l'un des messages de la Figure 10, la Figure 11 et la Figure 12 s'affiche. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Achèvement du processus de charge

Lorsque la charge est terminée, l'un de deux messages s'affiche. La machine est prête à l'utilisation dans les deux cas.

Le message « State 4, STANDBY » (état 4, attente) indique que la batterie est complètement chargée et que le chargeur est passé en phase d'attente, comme montré à la Figure 13.



Figure 13

Le message « State 4, Cell Balance/Pack OK to use » (état 4, équilibrage des éléments/bloc OK) indique que la batterie est en train d'effectuer un équilibrage des éléments visant à maximiser leur capacité et à prolonger au maximum la durée de vie du bloc batterie. L'état de charge (SOC) peut se situer entre 98 et 100 %.

Remarque: Si la batterie reste sur le chargeur plus de 24 heures :

L'état affiché devient « HIBERNATE » (mise en veille), ce qui indique que le chargeur est passé au mode veille.

La batterie est encore prête à être mise en service une fois enlevée du chargeur.

Reportez-vous au Manuel de l'utilisateur de la machine pour obtenir des instructions détaillées sur la charge pendant un remisage prolongé (plus de 10 jours).

Débranchement du chargeur

1. Notez le pourcentage d'état de charge (SOC) sur l'écran LCD du chargeur.
2. Mettez le chargeur hors tension.
3. Débranchez le connecteur avec poignée en T du chargeur du connecteur d'alimentation principal de la batterie qui est fixé au support de la batterie.

   Important: Ne tirez pas sur les câbles
4. Placez le connecteur à poignée en T du chargeur et le cordon d'alimentation dans la position de rangement pour éviter de les endommager.
5. Vérifiez que les connecteurs à poignée en T de la tondeuse eFlex et du bloc batterie sont propres.
6. Branchez le connecteur à poignée en T de la tondeuse eFlex au connecteur du bloc batterie (Figure 14)

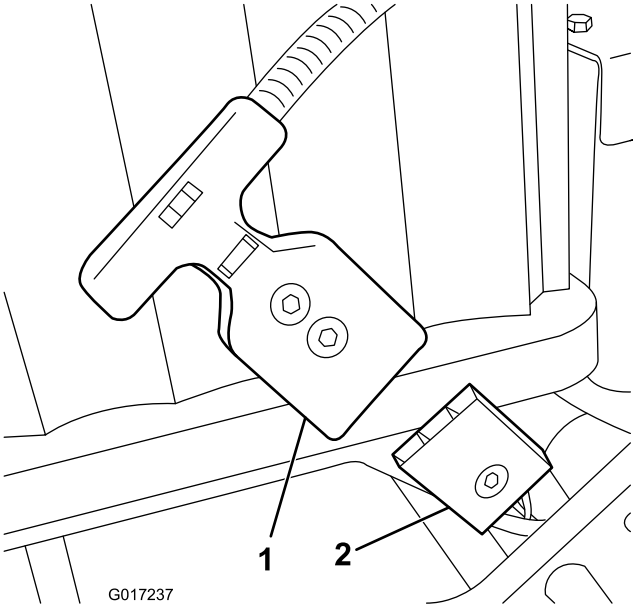


Figure 14

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principal sur la plateforme de la batterie

7. Mettez la tondeuse eFlex sous tension (voir le Manuel de l'utilisateur) et vérifiez que la charge de la batterie indiquée sur l'InfoCenter correspond à celle affichée sur le chargeur avant de mettre le chargeur hors tension.

   Remarque: Si le chargeur n'est pas mis hors et sous tension avant la mise en charge de la batterie, il ne reconnaîtra pas qu'une batterie a été rebranchée et la charge ne commencera pas.

Entretien

Important: Confiez toutes les réparations électriques à un concessionnaire réparateur agréé.

L'utilisateur ne doit faire aucun entretien si ce n'est protéger le chargeur des dommages et des intempéries.

Entretien des cordons d'alimentation

- Nettoyez les cordons d'alimentation avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.
- Enroulez les cordons non utilisés.
- Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation et remplacez-les au besoin par des cordons Toro agréés.

Remplacement du fusible

Si le chargeur cesse de fonctionner, vérifiez le fusible situé sous la prise de branchement du cordon d'alimentation (Figure 1). Si le fusible a grillé, remplacez-le par un fusible de même intensité. Veillez à insérer le fusible dans le sens correct pour la tension utilisée.

Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.

Entretien

Ce chargeur est un appareil à à semi-conducteurs et ne devrait nécessiter aucun entretien si'il est utilisé dans des conditions normales et en conformité avec ces instructions. Si un entretien est requis, confiez le chargeur à un concessionnaire-réparateur Toro agréé. Les réparations effectuées par des centres techniques non régis par Toro peuvent causer des dommages au matériel connecté et ne sont pas couvertes par la garantie.

Remisage

1. Effectuez la procédure de Débranchement du chargeur (page 7).
2. Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur et enroulez-le avec soin.
3. Vérifiez soigneusement l'état du cordon d'alimentation. Remplacez-le s'il est usé ou endommagé.
4. Vérifiez soigneusement que le chargeur ne présente aucune pièce usée, desserrée ou endommagée. Adressez-vous à un distributeur de pièces détachées pour faire remplacer ou réparer les pièces.
5. Rangez le chargeur avec le cordon d'alimentation dans un endroit propre et sec, à l'abri des chocs ou dommages, ainsi que des émanations caustiques.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

La garantie intégrale Toro

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

À titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : Une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.